

Anhang I: Transkriptionen eigener Werke¹

1 – Klavierlieder, orchestriert:

Manteau de fleurs

Klavierlied, komponiert 1903

orchestriert (Datum unbekannt), unveröffentlicht

“Réveil de la mariée”, “Lá-bas, vers l’église” und “Tout gai”

Klavierlieder aus dem Zyklus *Cinq mélodies populaires grecques*,
komponiert 1904-1906

orchestriert 1906, unveröffentlicht

Noël des jouets

Klavierlied, komponiert 1905

Zweitfassung mit Orchester 1905 und erneut 1913

Uraufführungen 26. April 1906 bzw. 11. Januar 1914

“Chanson hébraïque”

Klavierlied, Nr. IV aus *Chants populaires*, komponiert 1910

orchestriert 1924

Erstdruck Salabert 1975

Uraufführung 19. November 1924 unter Vladimir Golschmann

Deux mélodies hébraïques

Klavierlieder, komponiert 1914

orchestriert 1919

Erstdruck Durand 1920

Uraufführung 17. April 1920 unter Rhené-Baton

Ronsard à son âme

Klavierlied, komponiert 1923-1924

orchestriert 1935

Digitale Partitur von Zheng Xinhao 2020 im IMSLP

Uraufführung 17. Februar 1935 unter Pierre Coppola

¹Angaben nach Orenstein, *op. cit.* (1978), S. 244-262 und Hirsbrunner, *op. cit.*, S. 297-336, korrigiert nach Manuel Cornejo, *Maurice Ravel Chronology* (https://boleravel.fr/wp-content/uploads/RAVEL_Chronology_2018.pdf, abgerufen September 2022).

2 – Vokalwerke mit Kammermusikbegleitung, transkribiert für Gesang und Klavier:

Trois poèmes de Stéphane Mallarmé

Liederzyklus für Singstimme, Piccoloflöte/Flöte, Klarinette/
Bassklarinette, Streichquartett und Klavier, komponiert 1913
Zweitfassung für Gesang und Klavier 1913
Erstdruck Durand 1914

Chansons madécasses

Liederzyklus für Singstimme, Flöte, Violoncello und Klavier
komponiert 1925-1926
transkribiert für Singstimme und Klavier 1926
Erstdruck Durand 1926

3 – A cappella Chorwerk, transkribiert für Gesang und Klavier:

Trois chansons pour chœur mixte sans accompagnement

Drei Lieder für gemischen Chor a cappella, komponiert 1914-1915
transkribiert für mittlere Stimme und Klavier 1914-1915
Erstdruck Durand 1916
Uraufführung 3. Juni 1917

4 – Klavierstücke, orchestriert:

Menuet antique

Klavierstück, komponiert 1895
orchestriert 1929
Erstdruck Enoch 1930
Uraufführung 11. Januar 1930 unter Ravels Leitung

“Habanera” aus *Sites auriculaires*

Duett für zwei Klaviere, komponiert 1895
orchestriert für Nr. III der *Rapsodie espagnole* 1907-1908
Erstdruck Durand 1908

Pavane pour une infante défunte

Klavierstück, komponiert 1899
orchestriert 1910
Erstdruck Demets (Eschig) 1910
Uraufführung 27. Februar 1911 unter Henry Wood, Manchester

“Une barque sur l’océan”

Klavierstück, Nr. III in *Miroirs*, komponiert 1904-1905

orchestriert 1906

Erstdruck Eschig 1950

Uraufführung 3. Februar 1907 unter Gabriel Pierné

“Alborada del graciosos”

Klavierstück, Nr. IV in *Miroirs*, komponiert 1904-1905

orchestriert 1918

Erstdruck Eschig 1923

Uraufführung 17. Mai 1919 unter Rhené-Baton

5 – Klavierstücke, orchestriert und bearbeitet als Ballettmusik:

Ma mère l’oye

Duett für Klavier zu vier Händen, komponiert 1908-1910

orchestriert und erweitert als Ballettmusik 1911

Erstdruck Durand 1912

Uraufführung 28. Januar 1912 im Théâtre des Arts, Paris

Valses nobles et sentimentales

Klavierzyklus, komponiert 1911

orchestriert für Ballet *Adélaïde ou le langage des fleurs* 1912

Erstdruck Durand 1912

Uraufführung als Ballett 22. April 1912 unter Leitung Ravels

konzertante Uraufführung 15. Februar 1914 unter Pierre Monteux

Le tombeau de Couperin

Klavierzyklus, komponiert 1914-1917

Prélude, Forlane, Menuet und Rigaudon orchestriert 1919

Erstdruck Durand 1919

konzertante Uraufführung 28. Februar 1920 unter Rhené-Baton

szenische Aufführung durch das Ballet suédois 8. November 1920

5 – Kammermusikwerke mit Klavier, orchestriert:

Tzigane

Konzertrhapsodie für Violine und Klavier/Luthéal, komponiert 1924

Zweitfassung für Violine und Orchester 1924

Erstdruck Durand 1924

Uraufführung 19. Oktober 1924 unter Pierre Monteux

6 – Orchesterwerke, transkribiert für Klavier solo:

“Danse gracieuse et légère de Daphnis”, “Nocturne, Interlude et Danse guerrière” und “Scène de Daphnis et Chloé”

aus der Oper *Daphnis et Chloé*, komponiert 1909-1912

transkribiert für Klavier solo 1912

Erstdruck Durand 1912

La valse

Choreografische Dichtung für Orchester, komponiert 1919-1920

Parallelfassung für Klavier solo

Erstdruck Durand 1920

7 – Orchester- und Kammermusikwerke, transkribiert für Klavierduo an einem oder zwei Klavieren:

Introduction et Allegro für Harfe mit Begleitung von Streichquartett,

Flöte und Klarinette, komponiert 1905

transkribiert 1906 für Klavier zu vier Händen

Erstdruck Durand 1906

Rapsodie espagnole

Orchesterwerk, komponiert 1907-1908

Parallelfassung für Klavier zu vier Händen, 1907

Erstdruck Durand 1908

Fanfare

Orchesterminiatur für das Ballett *L'éventail de Jeanne*,
komponiert 1927

Parallelfassung für Klavier zu vier Händen

Erstdruck Heugel 1929

Boléro

Ballettmusik für Orchester, komponiert 1928

transkribiert 1929 für Klavier zu vier Händen und für zwei Klaviere

Erstdruck Durand 1929

La valse

Choreografische Dichtung für Orchester, komponiert 1919-1920

Parallelfassung für zwei Klaviere

Erstdruck Durand 1920

Uraufführung 23. Oktober 1920